



RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT N° RM08168 / 0

du 15/10/2020

ZAKLAD STOLARSKI MARSZALEK GRZEGORZ
Bialka 34

34220 MAKOW PODHALANSKI
POLOGNE

Devis / Offer : AM07389/0	Commande / Order : BPA du 14/09/2020
Echantillon / sample : AM07389-001	
Nom du produit / Name of the sample: VEHICULES EN BOIS - AVIONS / HELICOPTERES	
Période de tests / Tests period: du 16/09/20 au 15/10/20	

Référentiels appliqués / Standards applied:

NF EN 71-1+A1 (06/2018) - Sécurité des Jouets - Propriétés mécaniques & physiques
NF EN 71-2+A1 (04/2014) - Sécurité des Jouets - Inflammabilité
NF EN 71-3 (2019) - Sécurité des Jouets - Migration de certains éléments

**Satisfaisant sous réserve
d'améliorer le marquage
Satisfactory subject to
improving marking**



Stéphane Roptin

Responsable Technique Adjoint :
Laboratoire d'essais des produits de
consommation non électriques
Assistant of Technical Manager :
Non-electrical consumer products

Nombre d'annexe(s) / Appendix(es) : 0

La conclusion ne s'applique qu'aux analyses effectuées et/ou aux paragraphes testés dans le présent document.
Seule la version française fait foi, la reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous sa forme intégrale.
Ces résultats ne s'appliquent qu'à l'échantillon soumis au laboratoire, et tels qu'ils sont définis dans le présent document.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la norme, il n'a pas été tenu explicitement compte de l'incertitude associée aux résultats.
L'accréditation du COFRAC atteste de la compétence des laboratoires POURQUERY pour les seuls essais couverts par l'accréditation.

*The conclusion only applies to the performed tests and/or the tested clauses within this document.
Only the French version is deemed authentic, reproduction of this test report is only authorized in its integral form.
These results only apply to the sample submitted to the laboratory and as defined in the present document.
The uncertainties were not explicitly taken into account during the assessment of compliance with specification.
The COFRAC accreditation attests laboratories POURQUERY are competent for the only tests covered by the program.*



RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT RM08168_0 du 15/10/2020**Références du / des produit(s) / Product reference**

AM07389-001	Nom du produit / <i>Name of the sample:</i>	VEHICULES EN BOIS - AVIONS / HELICOPTERES
	Description / <i>Descriptive:</i>	Jouets en bois
	Reçu le / <i>Received on:</i>	01/09/2020
	Dim. article monté / <i>Dim. mounted article:</i>	Divers / 27 x 34 x 10 cm
	Emballage / <i>Packaging:</i>	Absence
	Informations sur emballage <i>Informations on packaging</i>	Absence
	Période de tests / <i>Tests period:</i>	du 16/09/2020 au 15/10/2020
	Classe d'âge demandée / <i>Requested age grading</i>	+ 3 ans / + 3 years
	Classe d'âge appliquée lors des essais / <i>Age group applied during testing</i>	Selon les préconisations du client / Following customer's recommendations

Les points non-satisfaisants des informations relatives au produit sont détaillés dans un chapitre spécifique

The non satisfactory points of information concerning the product are mentioned in a specific chapter

Synthèse des résultats / Results summary

NF EN 71-1+A1 (06/2018) - Sécurité des Jouets - Propriétés mécaniques & physiques
Safety of Toys - Mechanical & physical properties

**Satisfaisant sous réserve
d'améliorer le marquage
Satisfactory subject to
improving marking**

NF EN 71-2+A1 (04/2014) - Sécurité des Jouets - Inflammabilité
Safety of Toys - Inflammability

**Satisfaisant
Satisfactory**

La conclusion ne s'applique qu'aux analyses effectuées et/ou aux paragraphes testés dans le présent document.

The conclusion only applies to the tests performed and/or the clauses tested within this document.

RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT RM08168_0 du 15/10/2020**Détail des essais applicables / Applicable tests**

	Results	Limits
NF EN 71-1+A1 (06/2018) - Sécurité des Jouets - Propriétés mécaniques & physiques		
Safety of Toys - Mechanical & physical properties		
4 - Exigences générales		S
4.1 - Propreté des matériaux		
<i>4 - General requirements</i>		
<i>4.1 - Material cleanliness</i>		
4.7 - Bords		S
<i>4.7 - Edges</i>		
4.8 - Fils métalliques et pointes		S
<i>4.8 - Points and metallic wires</i>		
7 - Avertissements, marquages et notice d'utilisation		AC
<i>7 - Warnings, markings and instructions for use</i>		
7 - Avertissements, marquages et notice d'utilisation - Vérification des marquages sur l'emballage		AC
<i>7 - Warnings, markings and instructions for use - Verification on the packaging</i>		

NA: Non Applicable S:Satisfaisant ou Non applicable NS:Non Satisfaisant ND:Non Demandé NR:Non Réalisé
PR:Présent AC:A Compléter AS:A Supprimer AM:A Modifier

NA: Not Applicable S:Satisfactory or Not Applicable NS:Not Satisfactory ND:Not Requested NR:Not Performed
PR:Present AC:To Complete AS:To Delete AM:To Modify

(*): Hors portée de l'accréditation / *Not in the scope of accreditation*

NF EN 71-2+A1 (04/2014) - Sécurité des Jouets - Inflammabilité**Safety of Toys - Inflammability**

4.1 - Exigences / Généralités		S
<i>4.1 - Requirements / General</i>		
NA: Non Applicable S:Satisfaisant ou Non applicable NS:Non Satisfaisant ND:Non Demandé NR:Non Réalisé PR:Présent AC:A Compléter AS:A Supprimer AM:A Modifier		
<i>NA: Not Applicable S:Satisfactory or Not Applicable NS:Not Satisfactory ND:Not Requested NR:Not Performed</i> <i>PR:Present AC:To Complete AS:To Delete AM:To Modify</i>		
(*) : Hors portée de l'accréditation / <i>Not in the scope of accreditation</i>		

NF EN 71-3 (2019) - Sécurité des Jouets - Migration de certains éléments**NF EN 71-3 (2019) - Safety of Toys - Migration of certain elements**

4.2 - Exigences spécifiques / Limites de migration d'éléments à partir de matériaux jouets		S
<i>4.2 - Specific requirements / Migration limits from toys or components of toys</i>		
NA: Non Applicable S:Satisfaisant ou Non applicable NS:Non Satisfaisant ND:Non Demandé NR:Non Réalisé PR:Présent AC:A Compléter AS:A Supprimer AM:A Modifier		
<i>NA: Not Applicable S:Satisfactory or Not Applicable NS:Not Satisfactory ND:Not Requested NR:Not Performed</i> <i>PR:Present AC:To Complete AS:To Delete AM:To Modify</i>		
(*) : Hors portée de l'accréditation / <i>Not in the scope of accreditation</i>		

RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT RM08168_0 du 15/10/2020**Informations générales relatives au produit / Product general informations****NF EN 71-1+A1 (06/2018) - Sécurité des Jouets - Propriétés mécaniques & physiques****Safety of Toys - Mechanical & physical properties****7 - Avertissements, marquages et notice d'utilisation***7 - Warnings, markings and instructions for use*

Annexe A33 : Les informations ci-dessous sur les exigences contenues dans la Directive 2009/48/CE, relatifs au marquage des jouets, ne constituent pas des exigences de la présente Norme européenne. Ces informations ne sont pas exhaustives et il convient de se reporter à la Directive 2009/48/CE et aux documents d'orientation associés pour plus de détails.

AC

- Les jouets mis à disposition sur le marché doivent porter le marquage CE. Le marquage CE doit obéir aux principes généraux énoncés à l'Article 30 du Règlement (CE) n° 765/2008. Le marquage CE doit être apposé de manière visible, lisible et indélébile sur le jouet, sur une étiquette attachée à celui-ci ou sur l'emballage. La hauteur du marquage CE doit être d'au moins 5 mm.

- Le nom, la raison sociale ou la marque déposée du fabricant (est fabricant toute personne physique ou morale qui fabrique un jouet, ou fait concevoir ou fabriquer un jouet, et le commercialise sous son propre nom ou sa propre marque) et l'adresse à laquelle le fabricant peut être contacté doivent être indiqués sur le jouet ou, lorsque cela n'est pas possible, sur son emballage ou dans un document accompagnant le jouet. Cette exigence s'applique également pour le nom et l'adresse, etc. de tout importateur (est importateur toute personne physique ou morale établie dans la Communauté qui met un jouet provenant d'un pays tiers sur le marché communautaire).

- Les fabricants doivent veiller à ce que leurs jouets portent un numéro de type, de lot, de série ou de modèle ou autre élément permettant leur identification, ou lorsque la taille ou la nature du jouet ne le permet pas, à ce que les informations requises soient fournies sur l'emballage ou dans un document accompagnant le jouet.

- Les fabricants et les importateurs doivent veiller à ce que le jouet soit accompagné d'instructions et d'informations de sécurité dans une langue ou des langues aisément compréhensibles par les consommateurs, déterminées par l'État membre concerné.

Annex 33 : The following information about requirements in Directive 2009/48/EC, relating to marking of toys do not constitute requirements of this European Standard. The information is not exhaustive and Directive 2009/48/EC and the associated guidance documents should be consulted for further details.

- Toys made available on the market shall bear the CE marking. The CE marking is subject to the general principles set out in Article 30 of Regulation (EC) No 765/2008. The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the toy, to an affixed label or to the packaging. The CE marking shall be at least 5 mm high.

- The manufacturer's name (A manufacturer is any natural or legal person who manufactures a toy or has a toy designed or manufactured, and markets that toy under his name or trademark), registered trade name or registered trade mark and the address at which the manufacturer can be contacted shall be indicated on the toy or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying the toy. This requirement applies also to the name and address etc. of any importer (An importer is any natural or legal person established within the Community who places a toy from a third country on the Community market).

- Manufacturers shall ensure that their toys bear a type, batch, serial or model number or other element allowing their identification, or where the size or nature of the toy does not allow it, that the required information is provided on the packaging or in a document accompanying the toy.

- Manufacturers and importers shall ensure that the toy is accompanied by instructions and safety information in a language or languages easily understood by consumers, as determined by the Member State concerned.

NA:Non Applicable PR:Présent AC:A Compléter AS:A Supprimer AM:A Modifier

NA: Not Applicable PR:Present AC:To Complete AS:To Delete AM:To Modify

RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT RM08168_0 du 15/10/2020**Marquage obligatoire sur l'emballage / Compulsory marking on the packaging**

L'emballage doit comporter les mentions obligatoires suivantes:

*The packaging as to contain the following compulsory mentions :***NF EN 71-1+A1 (06/2018) - Sécurité des Jouets - Propriétés mécaniques & physiques****Safety of Toys - Mechanical & physical properties****Marquage CE***EC marking*

AC

Nom & adresse du fabricant*Manufacturer's name & adress*

AC

Informations à conserver*Informations to keep*

AC

Numéro de type, de série, de modèle ou de lot :*Type, serial, model or batch number :*

AC

**Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois (ou 3 ans). Petits éléments. Danger d'étouffement.***Warning. Not suitable for children under 36 months (or 3 years). Small parts. Choking hazard.*

AC

NA:Non Applicable PR:Présent AC:A Compléter AS:A Supprimer AM:A Modifier*NA: Not Applicable PR:Present AC:To Complete AS:To Delete AM:To Modify***Analyse chimique (Parties testées) / Chemical analysis (Tested parts)**

N°	Description du prélèvement / Description of sampling	Catégorie - Method of preparation
1	Bois naturel. Beige <i>Natural wood Beige</i>	III - 7.3.3.6 & 7.4.3.6
	Volume (mL) / <i>Volume (mL)</i>	10
	Masse prélevée (g) / <i>Sample mass (g)</i>	0.2

RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT RM08168_0 du 15/10/2020

Analyse chimique / Chemical analysis

NF EN 71-3 (2019) - Sécurité des Jouets - Migration de certains éléments

NF EN 71-3 (2019) - Safety of Toys - Migration of certain elements

Migration d'éléments - Matériaux de catégorie III : extraction à l'acide chlorhydrique à (37±2)°C, puis dosage par spectrométrie ICP/MS

Migration of elements - Materials of category III : extracted with hydrochloric acid at (37±2)°C, then measured with ICP/MS spectrometer

Date de filtration Filtration date	Aluminium Soluble (Al) Soluble Aluminium (Al) Limites: ≤ 70000 Unité: mg/kg	Antimoine soluble (Sb) Soluble Antimony (Sb) Limites: ≤ 560 Unité: mg/kg	Arsenic soluble (As) Soluble Arsenic (As) Limites: ≤ 47 Unité: mg/kg	Baryum soluble (Ba) Soluble Barium (Ba) Limites: ≤ 18750 Unité: mg/kg	Bore soluble (B) Soluble Boron (B) Limites: ≤ 15000 Unité: mg/kg	Cadmium soluble (Cd) Soluble Cadmium (Cd) Limites: ≤ 17 Unité: mg/kg	Chrome Total (Cr) Total Chromium (Cr) Unité: mg/kg	Chrome III soluble (Cr III) (*) Soluble Chromium III (Cr III) (*) Limites: ≤ 460 Unité: mg/kg	Chrome VI soluble (Cr VI) (*) Soluble Chromium VI (Cr VI) (*) Limites: ≤ 0.053 Unité: mg/kg	Cobalt soluble (Co) Soluble Cobalt (Co) Limites: ≤ 130 Unité: mg/kg
14/10/20										
N° prélèvements Sampling N°										
1	<50	<10	<2	<50	<50	<0.5	<10	<10	**	<2

Date de filtration Filtration date	Cuivre soluble (Cu) Soluble Copper (Cu) Limites: ≤ 7700 Unité: mg/kg	Plomb soluble (Pb) Soluble Lead (Pb) Limites: ≤ 23 Unité: mg/kg	Manganèse soluble (Mn) Soluble Manganese (Mn) Limites: ≤ 15000 Unité: mg/kg	Mercure soluble (Hg) Soluble Mercury (Hg) Limites: ≤ 94 Unité: mg/kg	Nickel soluble (Ni) Soluble Nickel (Ni) Limites: ≤ 930 Unité: mg/kg	Sélénium soluble (Se) Soluble Selenium (Se) Limites: ≤ 460 Unité: mg/kg	Strontium soluble (Sr) Soluble Strontium (Sr) Limites: ≤ 56000 Unité: mg/kg	Étain soluble (Sn) Soluble Tin (Sn) Limites: ≤ 180000 Unité: mg/kg	Organo étains solubles (*) Soluble Organo Tin (*) Limites: ≤ 12 Unité: mg/kg	Zinc soluble (Zn) Soluble Zinc (Zn) Limites: ≤ 46000 Unité: mg/kg
14/10/20										
N° prélèvements Sampling N°										
1	<50	<2	114	<5	<50	<50	<50	<4	<12	<50

(*): Hors portée de l'accréditation / Not in the scope of accreditation

NA: Non applicable NE: Non effectué NR: Analyse non réalisée, manque de matière ND: Non détecté **: A confirmer
NA: Not applicable NE: Not performed NR: Analysis not performed, lack of material ND: Not detected **: To be confirmed

Toute valeur de la forme < xx indique que le résultat est inférieur à la limite de quantification définie par le laboratoire pour cette méthode et avec le rapport de dilution

Any value of < xx form indicates that the result is below the limit of quantification defined by the laboratory for this method and with the dilution ratio

Dosage du Chrome VI par spectrométrie LC-ICP/MS après migration d'éléments (extraction à l'acide chlorhydrique à (37±2)°C selon la norme Jouets)

Determination of Chrome VI by LC-ICP/MS spectrometer after migration of elements (extraction with hydrochloric acid at (37±2)°C following Toys standard)

RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT RM08168_0 du 15/10/2020

Analyse chimique / Chemical analysis

Date de filtration Filtration date	Teneur en Chrome (VI) (*) Chrome (VI) content (*) Unité: mg/kg
15/10/20	
N° prélèvements Sampling N°	
1	<0.053

(*): Hors portée de l'accréditation / Not in the scope of accreditation

NA: Non applicable NE: Non effectué NR: Analyse non réalisée, manque de matière ND: Non détecté **: A confirmer
 NA: Not applicable NE: Not performed NR: Analysis not performed, lack of material ND: Not detected **: To be confirmed

Toute valeur de la forme < xx indique que le résultat est inférieur à la limite de quantification définie par le laboratoire pour cette méthode et avec le rapport de dilution

Any value of < xx form indicates that the result is below the limit of quantification defined by the laboratory for this method and with the dilution ratio

Dosage des Organo-étains par couplage GC/MS après migration d'éléments (extraction à l'acide chlorhydrique à (37±2)°C selon la norme Jouets) (*)

Organic tin compounds by coupled GC/MS after migration of elements (extraction with hydrochloric acid at (37±2)°C following Toys standard) ()*

Date de filtration Filtration date	Methyltin (MeT) (*) N° CAS : 993-16-8 Unité: mg/kg	Dipropyltin (DProT) (*) N° CAS : 867-36-7 Unité: mg/kg	Monobutyltin (MBT) (*) N° CAS : 1118-46-3 Unité: mg/kg	Dibutyltin (DBT) (*) N° CAS : 683-18-1 Unité: mg/kg	Tributyltin (TBT) (*) N° CAS : 1461-22-9 Unité: mg/kg	Monooctyltin (MOT) (*) N° CAS : 3091-25-6 Unité: mg/kg	Tetrabutyltin (TeBT) (*) N° CAS : 1461-25-2 Unité: mg/kg	Diphenyltin (DPHT) (*) N° CAS : 1135-99-5 Unité: mg/kg	Diocetyl tin (DOT) (*) N° CAS : 3542-36-7 Unité: mg/kg	Triphenyltin (TPHT) (*) N° CAS : 639-58-7 Unité: mg/kg
15/10/20	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
N° prélèvements Sampling N°										
0	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/

RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT RM08168_0 du 15/10/2020

Analyse chimique / *Chemical analysis*

Date de filtration <i>Filtration date</i>	Tricyclonexylin (TCyHT) (*) N° CAS : 3091-32-5 Unité: mg/kg	Somme des organo-étains Sum of organic tin Limites: ≤ 12 Unité: mg/kg
15/10/20	/	/
N° prélèvements <i>Sampling N°</i>		
0	/	/

(*) : Hors portée de l'accréditation / *Not in the scope of accreditation*

NA:Non applicable NE:Non effectué NR: Analyse non réalisée, manque de matière ND: Non détecté **: A confirmer
*NA: Not applicable NE:Not performed NR:Analysis not performed, lack of material ND: Not detected **: To be confirmed*

Toute valeur de la forme < xx indique que le résultat est inférieur à la limite de quantification définie par le laboratoire pour cette méthode et avec le rapport de dilution

Any value of < xx form indicates that the result is below the limit of quantification defined by the laboratory for this method and with the dilution ratio

Fin de rapport / *End of report*

Historique des modifications Changes review

Version	Date d'édition	N° dossier	Modification(s)
0	15/10/2020		Création